



8 تموز / يوليو 2022

الرقم المرجعي: 13778/2022/DSG/W/Water & Climate Coalition

عدد المرفقات: 1 (بالإنكليزية فقط)

الموضوع: نداء إلى العمل المتكامل في مجالي المياه والمناخ

أصحاب الجلالة والفخامة والسمو،

يشرفنا أن نكتب إليكم عن فوائد اتخاذ إجراءات أكثر تكاملاً فيما يخص قضايا المياه والمناخ، وأن ندعوكم إلى دعم أول "نداء إلى العمل" نوجّهه في هذا الشأن.

فلا جدال اليوم في أن طريقة إدارة الموارد المائية تؤثر تأثيراً جوهرياً في قدرتنا على التخفيف من آثار تغير المناخ والتكيف معه.

وإننا نقدر مشاركة حكومتكم في البيان المشترك المنبثق عن اجتماع الأمم المتحدة الرفيع المستوى المعني بالمياه في عام 2021 والذي أقرّ بأن المعلومات المتعلقة بالمياه ضرورية لاتخاذ قرارات فعالة، وأن الإجراءات التعاونية المستنيرة يمكن أن تكفل التكامل بين الأهداف في مجالي المياه والمناخ وتضمن تحقيقها. ومتابعة لذلك، أصدرنا بياناً يدعو إلى العمل في مجال البيانات والمعلومات المتعلقة بالمياه وحماية الأنهار الجليدية (انظر المرفق). وستشمل خطة العمل لهذا الغرض اقتراحاً بإنشاء آلية لنظم الإنذار المبكر بغية تعزيز القدرة على إدارة الفيضانات وفترات الجفاف والتصدي للأخطار الأخرى المتصلة بالمياه على الصعيد الإقليمي.

ويشرفنا أيضاً أن ندعوكم إلى دعم هذا النداء علناً، ترجيحاً لكفة دعوتنا إلى اتباع نهج متكامل، بهدف أن يُنظر في هذا النهج إبان الدورة المقبلة لمؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ (الدورة السابعة والعشرين) ومؤتمر الأمم المتحدة المعني بالمياه لعام 2023. وفور تسلمنا تأكيداً منكم، سيُسجّل دعمكم ويُعترف به في إطار التحضيرات لمؤتمر الأمم المتحدة المعني بالمياه لعام 2023 وفي أثناء المؤتمر نفسه.

ولمزيد من المعلومات، يُرجى التواصل مع أي منّا مباشرةً أو مع أمانتنا على WaterClimateCoalition@wmo.int.

وستُرسل نسخة من هذه الرسالة إلى معالي الوزراء المسؤولين عن شؤون المياه والمناخ في حكوماتكم.

وتفضلوا بقبول أسمى آيات التقدير،

السيد Gilbert F. Houngbo
رئيس لجنة الأمم المتحدة
المعنية بالموارد المائية (UN-Water)
رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية (IFAD)

البروفيسور Petteri Taalas
الأمين العام
المنظمة العالمية للأرصاد الجوية (WMO)

إلى: رئيس الدولة أو الحكومة

صورة إلى: الوزير المسؤول عن شؤون المياه
الوزير المسؤول عن شؤون تغير المناخ

نيابة عن:

Emomali Rahmon السيد
الرئيس
جمهورية طاجيكستان

Hilda Heine السيدة
الرئيسة السابقة
جمهورية جزر مارشال

Han Seung-soo السيد
رئيس الوزراء السابق
جمهورية كوريا

Carl-Hermann Gustav Schlettwein السيد
وزير؛ ورئيس المجلس الوزاري الأفريقي المعني بالمياه
جمهورية ناميبيا

Abdelkébir Zahoud السيد
كاتب الدولة المكلف بالماء والبيئة
المملكة المغربية

Mari Elka Pangestu السيدة
المديرة المنتدبة لشؤون سياسات التنمية والشراكات
مجموعة البنك الدولي

Matthias Berninger السيد
النائب الأقدم للرئيس
الشؤون العامة والاستدامة
شركة باير

János Áder السيد
الرئيس السابق
هنغاريا

Komi Sélom Klassou السيد
رئيس الوزراء السابق
جمهورية توغو

Mohamed Abdel Aty السيد
وزير الموارد المائية والري
مصر

Mark Harbers السيد
وزير البنية التحتية وإدارة المياه
مملكة هولندا

Hannele Pokka السيدة
أستاذة؛ ووزيرة سابقة
جمهورية فنلندا

Howard Bamsey السيد
الرئيس
الشراكة العالمية للمياه

Lindsey Blodgett السيدة
الرئيسة السابقة
برلمان الشباب الدولي للمياه

LEADERS FOR INTEGRATED WATER AND CLIMATE ACTION

We take action to protect our people and future generations. We lead the way in rethinking how our societies and economies are built to resist climate change. Improving how we use water is a pathway to develop food security, protect health and livelihoods, promote the just transition to clean energy, build water and climate smart cities, protect the environment, deltas and vulnerable low lying areas against the negative impacts of climate change, build resilient economies, help the world achieve the SDGs, and meet global climate commitments.

Data and information are the foundation of climate smart sustainable development. We need data to understand how climate change is affecting our water systems; to understand where, how much, and in what quality water is and will be available. We need information to know where and how our actions can best support our access to the precious resource and protect us from water hazards and disasters. Data is also key for smart decision-making. Yet there are major gaps; data is scattered, inconsistent, and incomplete. At COP 26 in Glasgow, more than 125 countries agreed to share weather data as a public good. Now is the time to act on water data and information.

“We cannot manage what we don’t measure.”

The UN High-level Meeting on Water in 2020 welcomed the Water and Climate Coalition with a joint statement co-signed by 168 countries, acknowledging that information on water is essential for effective decision-making. We need informed cooperative actions that will ensure SDG 6 and the climate agenda are integrated and achieved. We must use the advantages of the International Decade for Action “Water for Sustainable Development”, 2018-2028, to catalyze and accelerate our actions.

We therefore call for world leaders’ support, and for resources and political will to accelerate actions and bring together water related data and information to ensure a prosperous future for our people and planet, resilient to the impacts of climate change. We, the Water and Climate Leaders, advocate for an integrated approach, ensuring that water-related indicators are included in the COP process. We also propose an action plan promoting solutions at the UN 2023 Water Conference.

We as the Water and Climate Leaders call for:

- **An integrated water and climate approach**—Recognizing the role of water for informed decision-making in climate change mitigation and adaptation action.
- **International support to improve water data and information for a climate ready world**—Working together to operationalise a Global Water Information System that provides status, assessment, and outlook for smart climate and water-related decisions.
- **Partners to join us in the implementation**—Support solutions for sound decision making: a water and climate stocktake, a cryosphere information mechanism, a new financing rationale, local engagement, and river basin cooperation.
- **Recognizing the need to protect glaciers**—Understanding the role of glaciers as one of the most critical sources of freshwater and uniting forces in preserving these resources through an International Year of Glacier Preservation 2025.

MR. JÁNOS ÁDER
PRESIDENT, HUNGARY

MR. EMOMALI RAHMON
PRESIDENT, REPUBLIC OF
TAJIKISTAN

MRS. HILDA HEINE
PAST PRESIDENT, REPUBLIC OF
THE MARSHALL ISLANDS

MR. KOMI SÉLOM KLASSOU
PAST PRIME MINISTER,
REPUBLIC OF TOGO

MR. HAN SEUNG-SOO
PAST PRIME MINISTER,
REPUBLIC OF KOREA

DR. MOHAMED ABDEL ATY
MINISTER OF WATER
RESOURCES AND IRRIGATION,
EGYPT

MR. CARL-HERMANN GUSTAV
SCHLETTWEIN
PRESIDENT AMCOW;
MINISTER,
REPUBLIC OF NAMIBIA

MR. MARK HARBERS
MINISTER OF INFRASTRUCTURE
AND WATERMANAGEMENT
KINGDOM OF THE NETHERLANDS

MRS. HANNELE POKKA
PROFESSOR; PAST MINISTER,
REPUBLIC OF FINLAND

MR. ABDELKÉBIR ZAHOU
PAST STATE SECRETARY FOR
WATER AND ENVIRONMENT,
KINGDOM OF MOROCCO

MR. GILBERT F. HOUNGBO
CHAIR UN-WATER;
PRESIDENT IFAD

MR. PETTERI TAALAS
SECRETARY GENERAL WMO

MRS. MARI ELKA PANGESTU
WORLD BANK MANAGING
DIRECTOR OF DEVELOPMENT
POLICY AND PARTNERSHIPS

MR. HOWARD BAMSEY
CHAIR GLOBAL WATER
PARTNERSHIP

MR. MATTHIAS BERNINGER
SVP PUBLIC AFFAIRS &
SUSTAINABILITY BAYER

MRS. LINDSEY BLODGETT
WORLD YOUTH PARLIAMENT
FOR WATER